

С веселым гасконцем Сирано де Бержераком, сорвиголовой, дуэлянтом, повесой и рифмоплетом мы знакомы, в основном, по одноименной пьесе Эдмона Ростана. Произведения же самого Сирано читателю менее известны, поскольку на русском языке в советское время его книга "Иной свет, или Государства и империи Луны", была издана лишь дважды - в 1931 и в 1971 годах, и ныне стали библиографической редкостью.



ЗАГАДОЧНЫЙ СИРАНО

Юрий В. Росциус

"Я перехожу теперь к очень странному человеку, в жизни которого немало загадок, а в произведениях - немало преднамеренно темных мест".

Французский литературовед Эмиль Фаге (1847-1916) о Сирано де Бержераке



Наш герой родился и жил в XVII столетии, когда быт, нравы, представления и знания людей резко отличались от нынешних. Была неизвестна механика Ньютона, ибо он родился лишь тогда, когда Сирано прожил уже почти две трети своей короткой жизни. Только через 52 года после смерти Сирано Ньютон опубликовал свои "Начала", в которых изложил учение о всемирном тяготении и сформулировал основные понятия классической механики. В этой же работе он рассмотрел вопросы сопротивления среды движению тел.

Человечество не знало еще паровой машины, она появилась лишь в следующем, восемнадцатом веке. Во времена же Бержерака человечество использовало лишь энергию ветра, воды, да мускульную силу. Лишь через двести с лишним лет после Сирано народоволец Кибальчич в предсмертных записях, сделанных в казематах Петропавловской крепости, предложит использовать ракету в качестве транспортного средства. Только в конце XIX века и.И. Мечников опишет фагоцитоз. В XVII веке нет еще и в помине не только электрических, но даже керосиновых ламп. Жилища освещаются свечами, лампадами, факелами, лучиной. Естественно, что нет ни звукозаписи, ни радиовещания, ни телевидения. А Сирано де Бержерак со знанием дела писал... о фагоцитозе, реактивных космических летательных аппаратах и путешествиях на них, тяготении, искусственном холодном свете, говорящих машинах и многом другом. Гениальное предвидение? Но откуда же такое знание деталей? Такое количество мелких подробностей, откуда описания внешнего и внутреннего вида устройств, которые он, конечно, не мог видеть?..

Так, в 1654 году Сирано выпускает книгу "Иной свет, или Государства и империи Луны", в которой описывает свой полет на Луну: "Знайте же, что ракеты были расположены в шесть рядов по шести ракет в каждом ряду, и укреплены крючками, сдерживавшими каждую полудюжину, и пламя, поглотив один ряд ракет, перебрсывалось на следующий ряд и затем еще на следующий... Материал, наконец, был весь поглощен пламенем, горячий состав истрек и, когда я стал подумывать только о том, как сложить голову на вершине какой-нибудь горы, я почувствовал, что хотя я сам не двигаюсь, однако я продолжаю подниматься, а что машина моя со мной расстается, падает на землю". Говоря современным языком: ракета была шестиступенчатой, когда отработали двигатели всех шести ступеней и ускорение космического устройства прекратилось, оно продолжало полет по инерции на пассивном участке траектории удаляясь от земли, а ракета-носитель отделилась и стала падать на землю.

Не только технические вопросы волнуют Сирано. Он пишет: "Наши доктора говорят, что кровью руководит предусмотрительная природа, которая призывает ее на помощь заболевшим частям тела, из этого следовало бы заключить, что кроме души и тела в нас есть еще и третья сущность, обладающая особыми функциями и органами. Поэтому я нахожу гораздо более правдоподобным предположение, что эти маленькие животные (которые населяют тело человека и распределяются потоком крови, как пишет Сирано. - Ю.Р.), когда на них нападают, посылают к своим соседям просить о помощи; те прибывают со всех сторон, но страна не может выдержать такого наплыва людей; они или умирают от го-

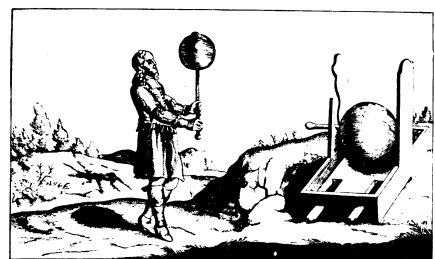
лода, или задыхаются в давке. Эта смертность наступает тогда, когда созреет нарыв; что животные в это время уже задохнулись или погибли, вы видите из того, что отгнившие части тела становятся нечувствительными; поэтому-то так часто удаётся кровопускание, которое прописывают для того, чтобы отвлечь воспаление. Это происходит потому, что эти маленькие животные после того, как множество их погибло, пройдя через отверстие, которое они пытались заткнуть, отказываются помочь своим союзникам, так как сами в небольшой степени обладают силой защищаться каждый у себя".

Только через 52 года после смерти Сирано Ньютон опубликовал свои "Начала", в которых изложил учение о всемирном тяготении и сформулировал основные понятия классической механики.



*La terre me fut importune
Je pris mon effort vers les cieux
Is-va le soleil et la lune
Et maintenant, je vois les Dieux.*

Сирано де Бержерак со знанием дела писал... о фагоцитозе, реактивных космических летательных аппаратах и путешествиях на них, тяготении, искусственном холодном свете, говорящих машинах и многом другом.



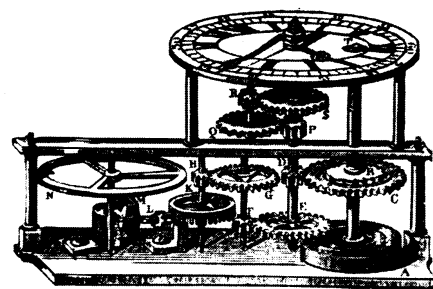
Здесь несколько странным для нас языком XVII столетия Сирано рассказывает нечто, очень напоминающее современные представления о роли лейкоцитов в жизни организма, о пожирании амёбовидными клетками крови - лейкоцитами - бактерий и продуктов распада тканей. Явление это было открыто и описано русским ученым И.И. Мечниковым только в 1883 году...

А о сих пор никто не смог ответить, чем обусловлены поразительные догадки Сирано де Бержерака. Сам Сирано именует свои произведения комическими. С привычным для всего шутовством Сирано сообщает, что информация передана, описываемые предметы показаны или подарены ему жителем иной планеты! Прибыв на ракету на Луну, де Бержерак встретился там с жителем космоса, ставшим его патроном в "Ином свете". Этот абориген космоса, "демон" некогда жил в Греции и покровительствовал Сократу. После смерти Сократа он переселился в Фивы, где воспитывал будущего великого полководца Эпаминонда, а потом перешел в Рим. Позже этот демон встречался со знаменитым алхимиком Агриппой Неттисгеймским, философом и богословом аббатом Тритемом, доктором Фаустом, а также открыл много всяких секретов кружку молодых людей, известному под именем ордена Розенкрейцеров.

Но еще удивительнее рассказ Сирано о "книгах", подаренных ему "демоном". "Он (демон. - Ю.Р.) едва успел удалиться, как я принялся рассматривать свои книги и их ящики, то есть переплеты, которые меня поразили своим великолепием; один был высечен из целого алмаза, без сравнения более блестящего, чем наши; другой представлял собой огромную жемчужину, рассеченную на две половины. Мой демон перевел эти книги на язык, который употребляли в этом мире. Я не говорил еще о принятом у них способе книгопечатания, поэтому я вам объясню, как были эти два тома". Бержерак говорит о книгах и книгопечатании, но описывает нечто совсем иное. "Открыв ящик, я нашел в нем какой-то металлический непонятный предмет, похожий на наши часы. В нем была масса пружинок и еле видимых машинок. Это была книга, несомненно, но книга чудесная; в ней не было ни страниц, ни букв; одним словом - это такая книга, что для ее изучения совершенно бесполезны глаза, нужны только уши!" Не напоминает ли вам это описание очень знакомый предмет?

"Поэтому тот, кто хочет читать, заводит при помощи огромного количества разного рода мелких ключей эту машину, затем он ставит стрелку (! - Ю.Р.) на ту главу, которую желает слушать. И тотчас час же из книги выходят, как из уст человека или из музыкального инструмента, все те разнообразные звуки, которые служат знатым жителям луны для выражения своих мыслей". Из приведенных отрывков ясно, что Бержерак именует книгами какие-то информационные устройства, воспроизводящие звуки,

человеческий голос. Причем любопытно, что называя их "книги", он описывает какую-то механическую систему, состоящую из множества мелких, непонятных ему деталей. И очень важным здесь является предвосхищение шкалы ("...ставит стрелку



на ту главу, которую желает слушать..."). Ведь механизмы XVII столетия, имевшие шкалы и стрелки (часы, компасы, секстанты) были указательными, положение стрелок на них указывало время, азимут, угол склонения. Произвольная же установка стрелки не приводила ни к чему в этих системах, была бессмысленна. Сирано же пишет об устройствах, в которых установка стрелки на желаемое деление градуированной шкалы давала возможность выбора, селекции нужной программы, части ("главы") - по выражению Сирано). Вряд ли в XVII столетии существовала сама идея "настройкой" на произвольно выбранный режим. Естественно, что у читателя тех лет эти описания не вызвали никаких ассоциаций, были непонятны, иногда смешны. Еще бы, говорящая книга, да еще такая, которую...вешают на уши! "Более часа я занимался этим подарком, наконец, повесив себе эту книгу на уши, в виде серег, я пошел в город, чтобы погулять". Примерно также ныне ходят с плетями, закрыв уши стереонаушниками. Бержерак не знает "способа книгопечатания", то есть не представляет себе принципов построения и действие этих книг. Однако детальность описания внешнего и внутреннего вида этих систем, назначения и их сущности, подробностей использования,



вызывает недоумение. Поневоле приходит в голову мысль, что он видел эти системы. Но где? Как можно было в эпоху Людовика XIII и XIV, кардинала Ришелье видеть то, что появилось несколькими веками позже? Неужто "демон" действительно существовал? Абсурдная мысль! Но загадочные произведения существуют, их может прочесть каждый, а покровы тайны не сняты. Как все это мог столь детально предвидеть храбрый повеса XVII столетия? **Вопрос остается открытым.**

